

Cauza C-866/19**Rezumatul cererii de decizie preliminară întocmit în temeiul articolului 98 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Curții de Justiție****Data depunerii:**

27 noiembrie 2019

Instanța de trimitere:

Sąd Najwyższy (Polonia)

Data deciziei de trimitere:

19 septembrie 2019

Reclamant:

SC

Pârât:

Zakład Ubezpieczeń Społecznych I Oddział w Warszawie Wydział Realizacji Umów Międzynarodowych

Obiectul acțiunii principale

Procedura în cauza introdusă de SC prin cererea împotriva Zakład Ubezpieczeń Społecznych I Oddział w Warszawie Wydział Realizacji Umów Międzynarodowych privind cuantumul pensiei

Obiectul și temeiul legal al întrebării preliminare

Obiectul: interpretarea articolului 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 883/04 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială

Temeiul juridic: articolul 267 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

Întrebare preliminară

Articolul 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 883/04 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială trebuie interpretat în sensul că instituția competentă:

- a) ține seama, în conformitate cu dreptul național, de perioadele de cotizare necontributive cu o durată care nu depășește 1/3 din totalul perioadelor de contribuție realizate în temeiul dreptului național și al legislației altor state membre, atât în vederea stabilirii valorii teoretice [punctul (i)], cât și a valorii reale a prestației [punctul (ii)]; sau
- b) ține seama, în conformitate cu dreptul național, de perioadele de cotizare necontributive cu o durată care nu depășește 1/3 din totalul perioadelor de contribuție realizate în temeiul dreptului național și al legislației altor state membre, numai în vederea stabilirii valorii teoretice [punctul (i)], dar nu și a valorii reale a prestației [punctul (ii)]; sau
- c) nu ia în considerare în vederea stabilirii valorii teoretice [punctul (i)] și a valorii reale a prestației [punctul (ii)] perioadele de asigurare realizate în alte state membre, la calcularea limitei perioadelor necontributive, prevăzută de dreptul național?

Dispozițiile dreptului Uniunii invocate

Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială (JO L 166, p. 1) (denumit în continuare „Regulamentul nr. 883/2004”).

Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu membrii familiilor acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 392, p. 1) (denumit în continuare „Regulamentul nr. 1408/71”).

Decizia nr. H6 din 16 decembrie 2010 cu privire la aplicarea anumitor principii privind totalizarea perioadelor în temeiul articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială (JO 2011, C 45, p. 5) (denumită în continuare „Decizia H6”).

Dispozițiile dreptului intern invocate

Legea din 17 decembrie 1998 privind pensiile pentru limită de vârstă acordate din fondul asigurărilor sociale (ustawa o emeryturach i rentach z Funduszu

Ubezpieczeń Społecznych), (Dz. U. din 2018, poziția 1270), cu modificările ulterioare, (denumită în continuare „Legea privind pensiile”).

Prezentare succintă a situației de fapt și a procedurii principale

- 1 Prin decizia din 24 februarie 2014, Zakład Ubezpieczeń Społecznych (denumit în continuare „autoritatea de pensii”) a atribuit SC (asigurat), în temeiul dispozițiilor Legii privind pensiile și ale Regulamentului 883/2004, o pensie pentru limită de vârstă începând cu 5 noiembrie 2013.
- 2 Pentru stabilirea dreptului la pensie pentru limită de vârstă, autoritatea de pensii a aplicat următoarea metodă. În primul rând, aceasta a stabilit durata perioadelor de cotizare în Polonia (104 luni). În al doilea rând, aceasta a luat în considerare, în stagiul de cotizare, perioadele de cotizare necontributive poloneze, cu o durată corespunzătoare proporției de 1/3 din perioadele de cotizare contributive poloneze (34 luni). În al treilea rând, ținând seama de lipsa vechimii persoanei asigurate pe baza perioadelor de asigurare minimă poloneze din stagiul de cotizare, în scopul dobândirii dreptului la pensie pentru limită de vârstă a adăugat la perioadele de asigurare naționale perioadele de contribuție realizate în Țările de Jos (269 luni).
- 3 Stagiul de asigurare astfel constatat (perioadele de cotizare contributive naționale + perioadele de cotizare necontributive naționale + perioadele contributive din străinătate) a fost ulterior inclus în calculul valorii teoretice a pensiei în temeiul articolului 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004. Apoi, valoarea reală a prestației a fost calculată în funcție de 138 de luni corespunzătoare perioadelor de asigurare poloneze (contributive și necontributive, în proporție de 1/3 din perioadele contributive naționale) și de 407 luni corespunzătoare perioadelor de cotizare cumulate poloneze și străine (olandeze). Pe acest temei, s-a calculat că, pe baza unei prestații teoretice în valoare de 974,78 zloți, trebuia să se plătească o prestație egală cu 33,9 % din această valoare, și anume 335,81 zloți.
- 4 Persoana asigurată a formulat o acțiune împotriva deciziei, prin care a solicitat, printre altele, luarea în considerare a perioadelor de cotizare necontributive poloneze într-o proporție mai mare. Sąd Okręgowy w Warszawie (Tribunalul Regional din Varșovia, Polonia) a respins această acțiune printr-o hotărâre din 19 noiembrie 2015.
- 5 Asiguratul a formulat apel împotriva hotărârii Sąd Okręgowy w Warszawie. Prin Hotărârea din 9 august 2017, Sąd Apelacyjny w Warszawie (Curtea de Apel din Varșovia), făcând trimitere la Hotărârea Curții din 3 martie 2011, Tomaszewska (C-440/09, EU:C:2011:114) (denumită în continuare „Hotărârea Tomaszewska”), a modificat hotărârea atacată în sensul că, în vederea calculării cuantumului prestației acordate persoanei asigurate, a acceptat ca fiind dovedite perioadele de cotizare necontributive cu o durată de 1/3 din perioadele de cotizare contributive calculate până la suma perioadelor de cotizare contributive pe care le-a realizat în Polonia și în Țările de Jos.

- 6 Autoritatea de pensii a formulat recurs împotriva hotărârii Sąd Apelacyjny w Warszawie (Curtea de Apel din Varșovia), în măsura în care această instanță a dispus ca autoritatea de pensii, la efectuarea calculului prestației în temeiul articolului 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004, să ia în considerare într-o măsură mai mare perioadele necontributive poloneze ale asiguratului.

Argumentele esențiale ale părților din procedura principală

- 7 Asiguratul reproșează autorității de pensii că, în cadrul stabilirii cuantumului prestației care trebuie plătită acestuia, nu a aplicat articolul 45 din Regulamentul nr. 1408/71, astfel cum a fost interpretat în Hotărârea Tomaszewska. Astfel, acesta a luat în considerare perioadele de cotizare necontributive cu o durată de 1/3 calculată numai din perioadele de cotizare contributive realizate în Polonia, iar, potrivit Hotărârii Tomaszewska, ar fi trebuit să țină seama de aceste perioade de cotizare corespunzătoare unei durate de 1/3 din totalitatea perioadelor de cotizare realizate în Polonia și în Țările de Jos.
- 8 Însă, în primul rând, autoritatea de pensii arată că interpretarea articolul 45 din Regulamentul nr. 1408/71 nu este aplicabilă în speță. Astfel, pentru dobândirea de către asigurat a unui drept la o pensie pentru limită de vârstă, s-a dovedit suficientă adăugarea la perioadele de asigurare poloneze (contributive și necontributive cu o durată de 1/3 din perioadele de cotizare contributive) a perioadelor de asigurare realizate în alt stat membru. În opinia autorității de pensii, Hotărârea Tomaszewska nu s-ar aplica decât dacă, după aplicarea unei astfel de metode de calcul al stagiului de cotizare precum cea pe care a reținut-o în speță, se dovedește că asiguratul nu a atins stagiul minim de cotizare necesar. Abia în cazul în care la perioadele de cotizare naționale se pot adăuga perioade de cotizare străine, iar pe baza perioadelor totale de asigurare (națională și străină) se poate calcula partea maximă a perioadelor de cotizare naționale cu caracter necontributiv (1/3 din perioadele de cotizare naționale cu caracter contributiv). În al doilea rând, Hotărârea Tomaszewska privește interpretarea articolului 45 alineatul (1) din Regulamentul 1408/71 (al cărui echivalent este articolul 6 din Regulamentul 883/2004), iar nu a articolului 46 alineatul (2) din Regulamentul nr. 1408/71 (al cărui echivalent este articolul 52 din Regulamentul 883/2004). În al treilea rând, aplicarea interpretării articolului 45 alineatul (1) din Regulamentul 1408/71, reținută în Hotărârea Tomaszewska, ar avea drept consecință faptul că perioadele de cotizare necontributive poloneze ar fi fost luate în considerare cu o durată mai mare decât prevede dreptul polonez, ceea ce ar avea drept consecință, pe de o parte, creșterea contribuției organismului polonez de securitate socială pentru prestația datorată asiguratului și, pe de altă parte, reducerea contribuției la finanțarea acestei prestații a regimului de asigurare provenit dintr-un alt stat membru, căruia cotizațiile de asigurare i-au fost plătite de asigurat mult mai mult timp. În al patrulea rând, din cuprinsul punctului 2 din Decizia nr. H6 reiese că perioadele notificate de organisme de asigurare din alte state membre sunt cumulate fără a repune în discuție valoarea acestora, astfel încât instituția de

asigurare poloneză nu poate fi obligată să ia în considerare perioade de asigurare naționale mai îndelungate (ca urmare a adăugării perioadelor din străinătate) decât cea care rezultă din dreptul național.

Prezentare pe scurt a motivelor trimiterii preliminare

- 9 Potrivit Sąd Najwyższy (Curtea Supremă), articolul 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004 poate fi interpretat în trei moduri, care sunt reflectate în textul întrebării preliminare.
- 10 Prima opțiune interpretativă se întemeiază pe Hotărârea Tomaszewska. Din această hotărâre rezultă că articolul 45 alineatul (1) din Regulamentul nr. 1408/71 trebuie interpretat în sensul că, la stabilirea perioadei minime de asigurare impuse de dreptul național în vederea dobândirii de către un lucrător migrant a dreptului la pensie pentru limită de vârstă, instituția competentă din statul membru în cauză trebuie să ia în considerare, în scopul calculării limitei pe care nu o pot depăși perioadele de cotizare necontributive în raport cu perioadele de cotizare contributive, astfel cum este prevăzută de legislația acestui stat membru, toate perioadele de asigurare realizate pe durata carierei lucrătorului migrant, inclusiv cele realizate în alte state membre. Sąd Apelacyjny w Warszawie (Curtea de Apel din Varșovia) a utilizat de asemenea acest raționament și în scopul stabilirii sumelor prevăzute la articolul 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004.
- 11 Sąd Najwyższy (Curtea Supremă) arată că, potrivit articolului 52 alineatul (1), litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004, valoarea teoretică a prestației este egală cu prestația pe care persoana interesată ar putea să o solicite, în cazul în care toate perioadele de asigurare realizate în temeiul legislațiilor celorlalte state membre s-ar fi realizat în temeiul legislației pe care o aplică la data acordării prestației. Potrivit Sąd Najwyższy (Curtea Supremă), prevederea relevantă din Regulamentul nr. 883/2004 reia soluția reținută la articolul 45 alineatul (1) din Regulamentul nr. 1408/71 (devenit articolul 6 din Regulamentul 883/2004). Aceasta înseamnă, la rândul său, că poate fi interpretat în conformitate cu punctele de vedere exprimate în Hotărârea Tomaszewska.
- 12 Modul de redactare a articolului 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004 prevede în mod expres că, pentru calcularea valorii teoretice a prestației, este necesar să se rețină o ficțiune juridică potrivit căreia toate perioadele de asigurare realizate în alte state membre trebuie tratate ca și cum ar fi fost realizate în Polonia. Astfel, din moment ce dreptul polonez se întemeiază pe soluția potrivit căreia mai întâi se calculează perioadele de cotizare contributive și abia apoi se stabilește limita de 1/3 pentru perioadele necontributive, această acceptare a respectivei ficțiuni juridice și aplicarea unui raționament adoptat în Hotărârea Tomaszewska conduce la concluzia potrivit căreia trebuie să se adauge perioade contributive poloneză și olandeză, și abia apoi să se calculeze 1/3 din perioadele contributive drept limită superioară a perioadelor necontributive poloneze. Atunci

valoarea teoretică a prestației crește, întrucât stagiul de cotizare total luat în considerare la stabilirea acesteia este prelungit.

- 13 În speță, aceasta ar însemna prelungirea acestui stagiului de la 407 luni la 445 luni (104 luni reprezentând perioade de cotizare contributive + 72 luni reprezentând perioade de cotizare necontributive, cu limita de 1/3 calculată din totalul perioadelor de cotizare contributive națională și olandeză ale perioadelor de cotizare, reprezentând 373 luni + 269 perioade de cotizare contributive olandeze).
- 14 În aplicarea în speță a unui astfel de raționament, durata perioadelor necontributive poloneze care pot fi luate în considerare este majorată. În consecință, se majorează și „durata perioadelor de asigurare” realizate în Polonia în raport cu durata totală a perioadelor de asigurare realizate în temeiul legislației poloneze și olandeze [articolul 52 alineatul (1) litera (b) (ii) din Regulamentul 883/2004], de la 138 de luni (104 luni de cotizare cu caracter contributiv + 34 de luni cu caracter necontributiv) la 176 de luni (104 luni de cotizare cu caracter contributiv + 72 de luni cu caracter necontributiv). În consecință, se majorează de asemenea contribuția plătită de instituția poloneză (în cadrul unei prestații proporționale) care crește de la 33,9 % la 39,5 % (în loc de 138:407 luni este de 176:445). În consecință, persoana asigurată obține o prestație mai mare de la instituția poloneză competentă.
- 15 Această interpretare a articolului 52 alineatul (1) din Regulamentul nr. 883/2004 impune să se accepte ipoteza potrivit căreia Hotărârea Tomaszewska se aplică nu numai dobândirii dreptului la prestație, ci și calculului acesteia. În favoarea acceptării acestei ipoteze este menținerea coerenței între principiile calculului al stagiului de cotizare necesar pentru dobândirea dreptului la prestație și principiile calculului al stagiului de cotizare pentru calcularea cuantumului prestației de asigurare.
- 16 Din moment ce jurisprudența Curții a reținut deja că formularea „ca și cum ar fi fost realizate în temeiul legislației pe care o aplică” cuprinsă la articolul 45 din Regulamentul 1408/71 (devenit articolul 6 din Regulamentul 883/2004) trebuie interpretată în sensul că autoritatea de pensii poloneză trebuie să țină seama de perioadele de cotizare necontributive poloneze cu o durată maximă de 1/3 din perioadele de cotizare poloneze și străine, atunci formularea analogă prevăzută la articolul 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004 („în cazul în care toate perioadele de asigurare [...] s-ar fi realizat în temeiul legislației [...]”), trebuie interpretată în același mod. Astfel, în ambele cazuri, este vorba despre ficțiunea juridică potrivit căreia perioadele de asigurare realizate în alte state membre sunt considerate ca și cum ar fi perioade de asigurare realizate în Polonia.
- 17 În această direcție pare că se orientează și interpretarea articolului 52 din Regulamentul nr. 883/2004 dată de Curte la punctul 42 din Hotărârea din 7 decembrie 2017, Zaniewicz-Dybeck, C-189/16 (EU:C:2017:946). În aceasta s-a constatat că din reglementarea corespondentă din Regulamentul nr. 1408/71 reiese că instituția competentă calculează valoarea teoretică a prestației la care are

dreptul persoana interesată „ca și când toate perioadele de muncă pe care le-a realizat în diferite state membre ar fi fost realizate în statul membru al instituției competente”. În alte decizii, Curtea utilizează formularea „cuantumul teoretic al unei astfel de prestații trebuie calculat ca și cum asiguratul și-ar fi exercitat întreaga activitate profesională exclusiv în statul membru în cauză” (Hotărârea din 21 iulie 2005, Koschitzki (C-30/04, EU:C:2005:492, punctul 27; Hotărârea din 21 februarie 2013, Concepción Salgado González, C-282/11, EU:C:2013:86, punctul 41; Hotărârea din 26 iunie 1980, Menzies, 793/79, EU:C:1980:172, punctul 10).

- 18 Curtea a admis de asemenea că principiul tratamentului național nu implică o excludere din stagiul de cotizare a unor astfel de perioade, considerate perioade de asigurare în alt stat membru (de exemplu serviciul militar, Hotărârea din 15 decembrie 1993, Fabrizio și alții/Office national des pensions, C-113/92, EU:C:1993:930, punctul 25), chiar dacă aceste perioade nu sunt luate în calcul în dreptul statului membru al instituției competente. Această poziție ar fi de natură să pledeze, *a contrario*, pentru o luare în considerare a perioadelor necontributive poloneze într-o măsură superioară celei care rezultă din dreptul național.
- 19 În favoarea acestei interpretări a articolului 52 din Regulamentul nr. 883/2004 poate fi considerat de asemenea principiul general spre care se îndreaptă Curtea în interpretarea dispozițiilor acestui regulament, potrivit căreia dispozițiile acestuia trebuie interpretate în lumina obiectivului prevăzut la articolul 45 TFUE (ex-articolul 39 [48] CE). Acest obiectiv presupune că „lucrătorii migranți nu trebuie să suporte o diminuare a cuantumului prestațiilor lor de securitate socială ca urmare a faptului că și-au exercitat dreptul de liberă circulație” (Hotărârea din 21 februarie 2013, Concepción Salgado Gonzalez, C-282/11, EU:C:2013:86, punctul 43 și jurisprudența citată), ceea ce implică faptul că, la aplicarea normelor de coordonare, nu este necesar să se ajungă la o deteriorare a situației migrantului (Hotărârile din 17 decembrie 1998, Aristóteles Grajera Rodriguez, C-153/97, EU:C:1998:615, punctul 17; din 9 octombrie 1997, Antonio Naranjo Arjona, C-31/96, C-32/96 și C-33/96, ECLI:EU:C:1997:475, punctul 22; din 9 august 1994, Reichling/INAMI, C-406/93, EU:C:1994:320, punctele 21–24).
- 20 În subsidiar, Sąd Najwyższy observă că Curtea a admis deja că obiectivul articolului 46 din Regulamentul nr. 1408/71 este „să asigure lucrătorului valoarea teoretică maximă la care ar avea dreptul în cazul în care toate perioadele sale de asigurare ar fi fost realizate în statul în cauză” (Hotărârea din 21 iulie 2005, Koschitzki, C-30/04, EU:C:2005:492, punctul 28). Or, urmărirea acestui obiectiv implică luarea în considerare a perioadelor necontributive pentru totalul perioadelor de cotizare contributive realizate sub imperiul dreptului asigurărilor sociale al instituției competente și în celelalte state membre (Hotărârea din 18 februarie 1992, Antonietta Di Prinzio, C-5/91, EU:C:1992:76, punctul 56).
- 21 A doua variantă interpretativă se întemeiază pe premisa potrivit căreia Hotărârea Tomaszewska nu afectează interpretarea articolului 52 din Regulamentul nr. 883/2004 decât parțial. Astfel, raționamentul urmat de Curte în această hotărâre nu s-ar aplica decât în cazul determinării valorii teoretice [articolul 52 alineatul (1)

litera (b) (i) din Regulamentul nr. 883/2004], din moment ce această dispoziție prevede în mod expres că această sumă trebuie calculată reținând o ficțiune juridică potrivit căreia asiguratul a realizat toate perioadele de asigurare luate în considerare în Polonia. Totuși, acest raționament nu s-ar aplica calculului unei valori reale. Aceasta presupune totuși să se efectueze o astfel de interpretare a articolului 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004, din care ar reieși că proporțiile dintre suma plătită de instituțiile competente ale celor două state membre trebuie stabilite prin calcularea separată a perioadelor de asigurare din fiecare dintre statele membre (potrivit principiilor în vigoare în aceste state membre), în care asiguratul a făcut obiectul asigurărilor sociale și potrivit altor principii pentru utilizarea valorii teoretice și a valorii reale.

- 22 În favoarea unei astfel de interpretări a articolului 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004 poate fi și faptul că reglementarea menționează luarea în considerare a perioadelor de asigurare realizate în temeiul legislației naționale a instituției competente (în speță, a celei poloneze). Aceste perioade se referă în continuare la durata totală a perioadelor de asigurare realizate în temeiul legislațiilor tuturor statelor membre la care a fost afiliat în cursul carierei sale profesionale.
- 23 Această interpretare poate părea controversată. Astfel, aceasta stabilește reguli diferite pentru stabilirea stagiului de cotizare în vederea calculării valorii teoretice a prestației, precum și a calculării valorii reale a prestației care trebuie plătite. În cazul calculării unei valori teoretice a prestațiilor, perioadele de cotizare contributive naționale și străine sunt însumate în vederea stabilirii plafonului perioadelor necontributive naționale, care pot fi luate în considerare. La calcularea cuantumului efectiv al prestației pentru întregul stagiul de cotizare pensiei de asigurare cumulate, sunt luate în considerare numai acele perioade de asigurare care au fost realizate în temeiul legislației fiecărui stat membru, în acest scop aceste perioade fiind contabilizate separat. În speță, în vederea calculării valorii teoretice, stagiul de cotizare ar fi fost de 445 de luni, în timp ce pentru calcularea valorii reale, de numai 407 de luni. Valoarea prestației teoretice și valoarea prestației reale plătite de autoritatea de pensii poloneză ar fi crescut. În schimb, contribuția sistemului de asigurări sociale polonez la finanțarea pensiei de asigurare datorate nu ar fi crescut, din moment ce, în loc de 39,5 % în prima variantă, aceasta ar fi fost de 33,9 %.
- 24 Această interpretare a articolului 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004 poate susține argumentația din Hotărârea din 26 iunie 1980, *Menzies* (793/79, EU:C:1980:172), în care s-a constatat că anumite perioade de asigurare trebuie luate în considerare în vederea calculării unei prestații teoretice, dar nu sunt luate în considerare la calcularea prestației reale (punctul 12 din această hotărâre; precum și Hotărârea din 3 octombrie 2002, *Angel Barreira Perez*, C-347/00, EU:C:2002:560, punctul 32).
- 25 În ceea ce privește a treia ipoteză de interpretare, potrivit căreia Hotărârea *Tomaszewska* se aplică numai dobândirii dreptului la pensia pentru limită de

vârstă, iar nu calculării cuantumului acesteia. Perioadele de asigurare realizate în alt stat membru nu sunt, aşadar, luate în considerare în niciun mod la calcularea limitei (de 1/3 din perioadele de cotizare contributive) aplicabilă perioadelor de cotizare necontributive care pot fi luate în considerare la calcularea valorii prestaţiei.

- 26 O asemenea concepţie preconizată de autoritatea de pensii poate avea un temei în distincţia efectuată de Curte între modalităţile de dobândire a dreptului la pensie şi modalităţile de calcul al valorii sale (Hotărârea din 12 septembrie 1996, Lafuente Nieto/Instituto Nacional de la Seguridad Social şi Tesorería General de la Seguridad Social, C-251/94, EU:C:1996:319, punctul 49) şi la punctul 2 din Decizia nr. H6. Cu toate acestea, atât hotărârea menţionată, cât şi decizia sunt anterioare Hotărârii Tomaszewska.
- 27 Această a treia opţiune interpretativă este confirmată de faptul că articolul 6 din Regulamentul nr. 883/2004 [care corespunde articolului 45 alineatul (1) din Regulamentul nr. 1408/71] vizează luarea în considerare a perioadelor de asigurare într-un alt stat membru „în măsura necesară”. Din moment ce principiul este luarea în considerare a acestor perioade de instituţia competentă a unui stat membru numai „în măsura necesară”, este posibil să se considere că Hotărârea Tomaszewska se aplică numai în acele situaţii în care asiguratul, pe baza unor perioade de asigurare contributive şi necontributive din fiecare stat membru în care a fost asigurat, nu poate dobândi dreptul la prestaţie. În schimb, în prezenta cauză, asiguratul a dobândit dreptul la o pensie pentru limită de vârstă, fără a fi necesar să se aplice un calcul al stagiului de cotizare precum în Hotărârea Tomaszewska, aşadar, nu era necesar să se ia în considerare stagiul de cotizare în alt stat membru în vederea stabilirii stagiului necesar pentru dobândirea dreptului la o prestaţie. În acest caz, articolul 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 883/2004, poate fi interpretat în sensul că, atunci când nu a fost necesar să se recurgă la un stagiul de cotizare care provine dintr-un alt stat membru, obiectivul dobândirii dreptului la o pensie pentru limită de vârstă, atunci acest stagiul de cotizare nu este luat în considerare la stabilirea duratei perioadei de asigurare naţionale (ca sumă a perioadelor de cotizare contributive naţionale şi a perioadelor de cotizare necontributive naţionale cu o durată de maximum 1/3 din perioadele de cotizare contributive naţionale şi străine).